

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1964)
Heft: 1

Artikel: Créations suisses : tissus, mailles, modèles = Creaciones suizas : tejidos, malla, modelos = Swiss made with swiss materials = Schweizer Schöpfungen : Stoffe, Maschen, Modelle
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-796862>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

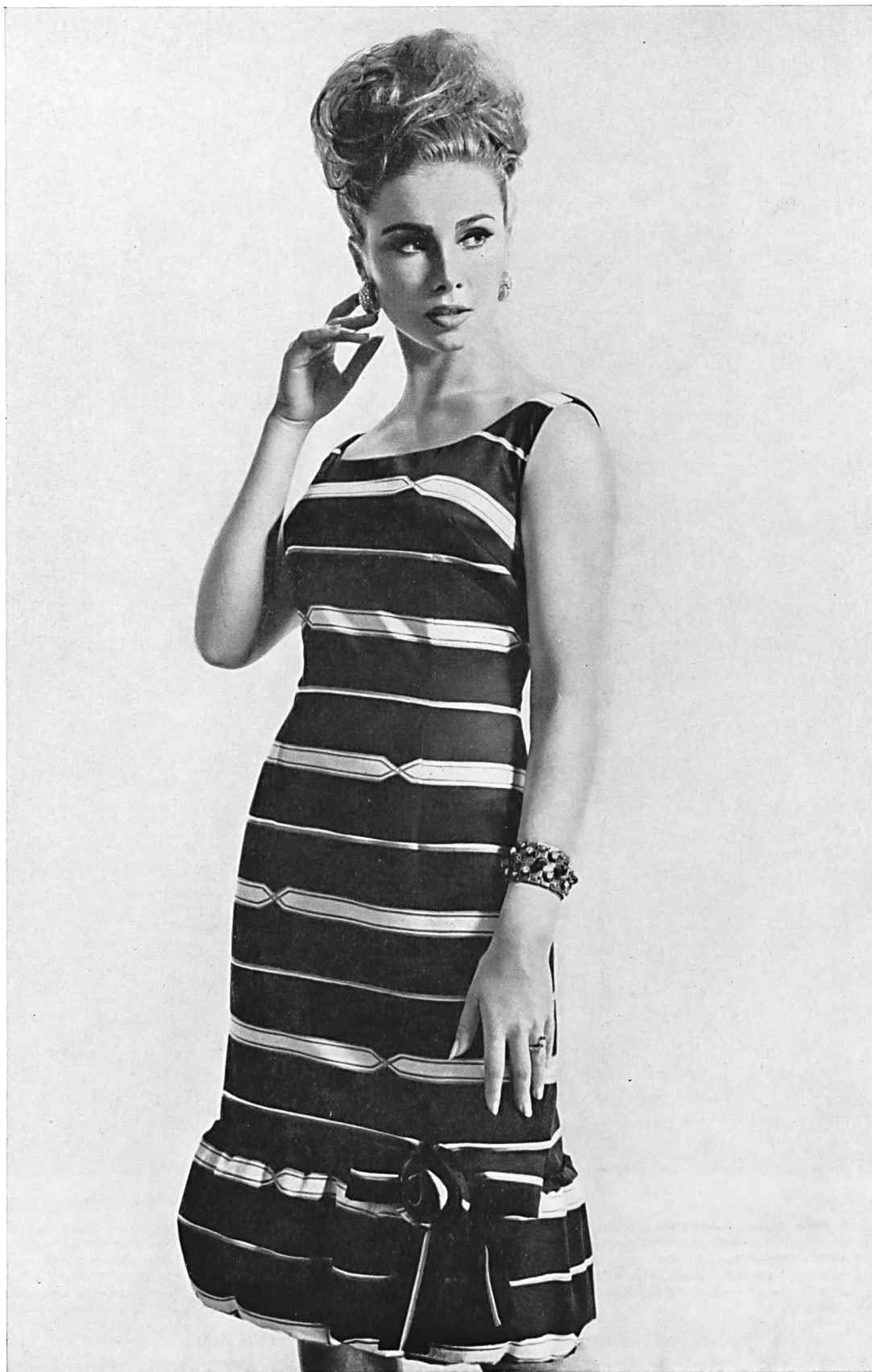
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Créations suisses :
Tissus — Mailles — Modèles
Swiss Made
with Swiss Materials

Creaciones suizas :
Tejidos — Malla — Modelos
Schweizer Schöpfungen :
Stoffe — Maschen — Modelle

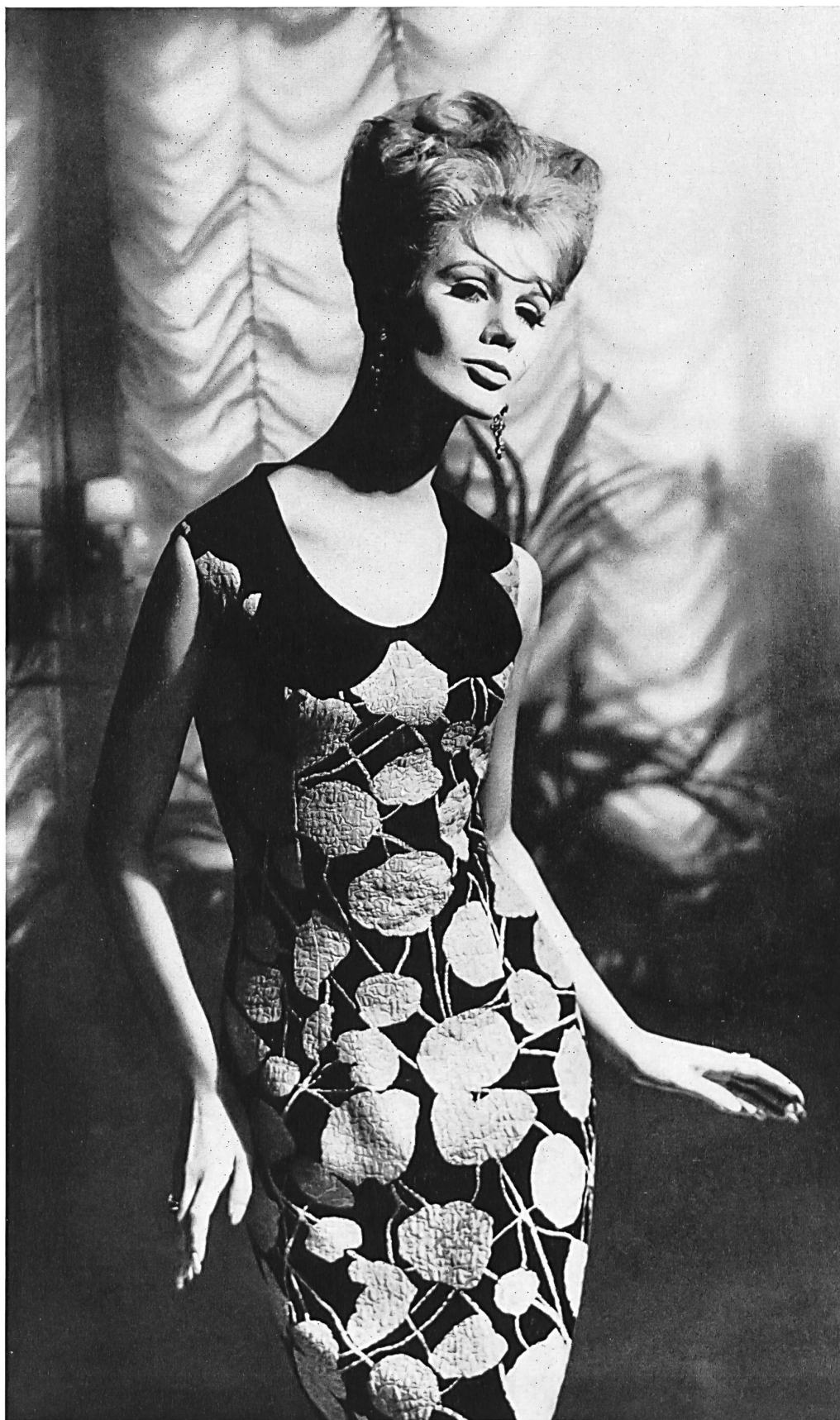


METTLER & CIE S. A.,
SAINT-GALL
Tissu de coton «Minicare»
(cotton / algodón /
Baumwolle)
Modèle El-El S. A., Zurich
« Minicare »,
Joseph Bancroft & Sons
Co. AG., Zurich
Photo Rév

TISSAGES DE SOIERIES
NAEF FRÈRES S. A.
ZURICH

Ottoman cristal
(fabric / tejido / Gewebe)
Modèle Denzler & Co.,
Zurich
Photo Lutz





TISSAGES DE SOIERIES
NAEF FRÈRES S. A.,
ZURICH

Cloqué imprimé (printed /
estampado / bedruckt)
Modèle Confection Michel,
Lausanne
Photo Lutz

TISSAGES DE SOIERIES ►
NAEF FRÈRES S. A.,
ZURICH

Tissu cloqué
(fabric / tejido / Gewebe)
Modèle Denzler & Co.,
Zurich
Photo Lutz





HEER & CIE S.A., THALWIL
« Térylène » fantaisie
(« Térylène »/laine - « Terylene »/wool -
« Terylene »/lana - « Terylene »/Wolle)
Modèle Paul Weibel A.G., Gossau
Photo Lutz



HEER & CIE S.A., THALWIL
Panama de coton imprimé
Printed basket weave cotton
Panama de algodón estampado
Baumwoll Panama, bedruckt
Modèle R. Cafader & Co., Zurich
Photo Hans Matter



HEER & CIE S.A., THALWIL

« Térylène » mousse
 (« Térylène »/laine - « Terylene »/wool -
 « Terylene »/lana - « Terylene »/Wolle)
 Modèle Schaad & Co., Zurich
 Photo Lutz



HEER & CIE S.A., THALWIL

A gauche: Sansibar uni et rayé (fibranne)
 A droite: Shantung Fresco imprimé
 (fibranne)
 At left: Sansibar plain and striped
 (staple-fibre)
 At right: Shantung Fresco printed
 (staple-fibre)
 A la izquierda: Sansibar liso y listado
 (fibrana)
 A la derecha: Shantung Fresco estampado
 (fibrana)
 Links: Sansibar uni und gestreift
 (Stapelfaser)
 Rechts: Shantung Fresco bedruckt
 (Stapelfaser)
 Modèles « Katex » Kaltenmark & Cie
 A.G., Zurich
 Photo Hans Bickel



HEER & CIE S.A., THALWIL
Tussana quadrillé, fibranne
(staple-fibre / fibrana / Stapelfaser)
Modèle Brüllmann & Co., Zurich
Photo Kurt Kohler



ALWIN WILD, ST. MARGRETHEN
 Jersey « Swiss Minicare »
 Modèle Ro-Ro AG., Zurich
 « Minicare », Joseph Bancroft & Sons
 A.G., Zurich
 Photo Rév



HAUSAMMANN TEXTILES S.A.,
 WINTERTHUR
 « Osa-Atmic » tissu (fabric / tejido /
 Gewebe)
 (67 % Diolene / 33 % coton / cotton /
 algodón / Baumwolle)
 Modèle « Stroco », L. Stromeyer & Cie,
 Kreuzlingen
 Photo Max Roth



1



2

1 STOFFEL S.A., SAINT-GALL

Tissu « Aquaperl »
(fabric / tejido / Gewebe)
Modèle « Croydor »,
Respolco S.A., Zurich

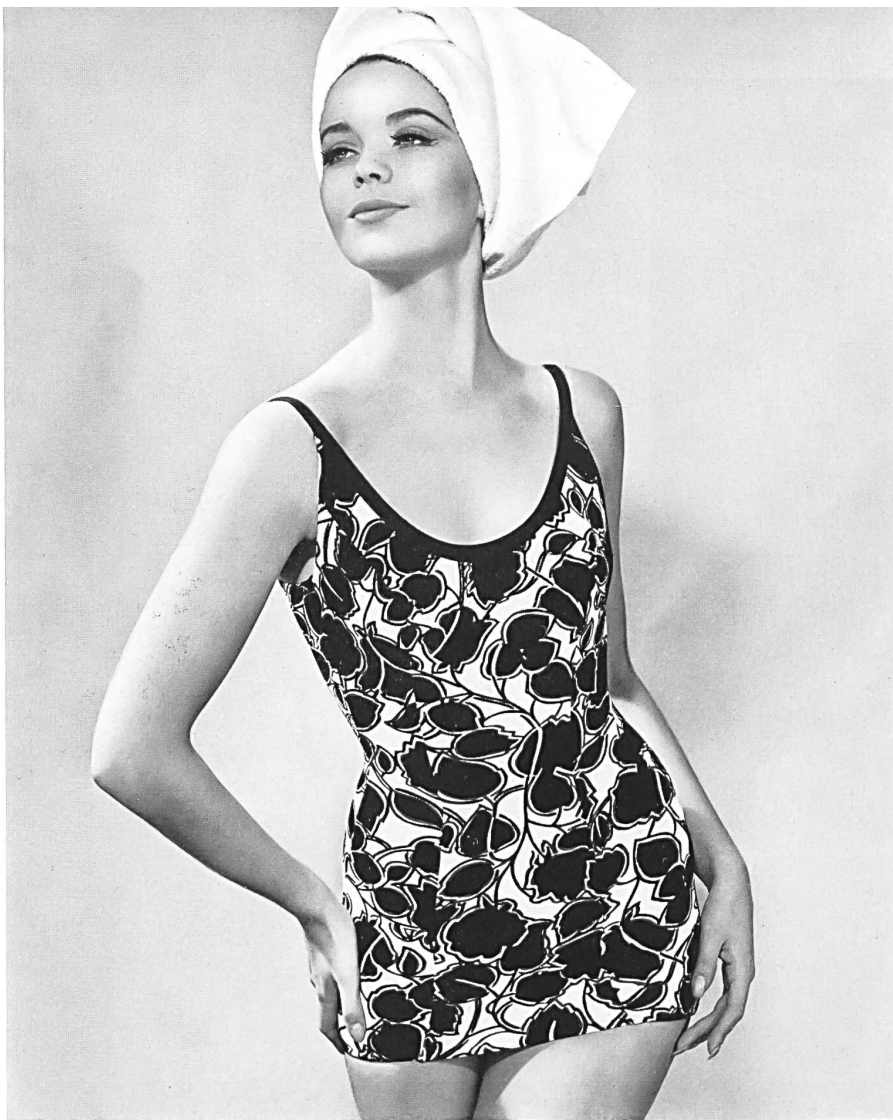
2 STOFFEL S.A., SAINT-GALL

Tissu « Aquaperl » poids plume
(fabric / tejido / Gewebe)
Modèles « Croydor »,
Respolco S.A., Zurich

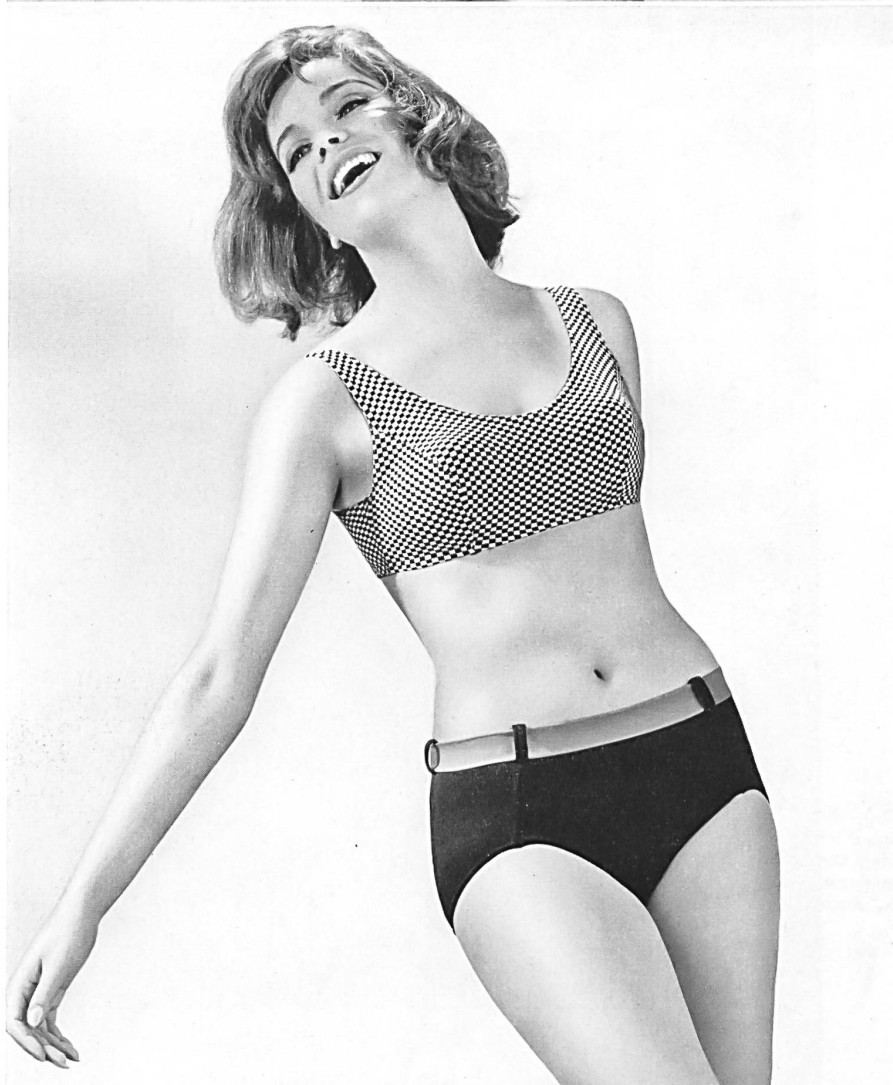


STOFFEL S.A., SAINT-GALL

Tissu « Aquaperl » SL
(fabric / tejido / Gewebe)
Modèle « Croydor »,
Respolco S.A., Zurich



« ROBORO », J. F. ROHRER-
BOLLIGER S.A., ROMANSHORN
Maillot de bain en « Hélanca » imprimé
Printed « Helanca » swimming suit
Bañador estampado en « Helanca »
Bedruckter « Helanca »-Badeanzug
Photo Kriewall



« ROBORO », J. F. ROHRER-
BOLLIGER S.A., ROMANSHORN
Maillot de bain deux pièces noir et blanc
en « Hélanca » avec ceinture rouge
Black and white two piece « Helanca »
swimming suit with red belt
Bañador de dos piezas negro y blanco
en « Helanca » con cinturón rojo
Zweiteiliger « Helanca »-Badeanzug
schwarz/weiss mit rotem Gürtel
Photo Kriewall

LAHCO S.A., BADEN

Maillot de bain nouveauté en « Hélanca » imprimé

Novelty printed « Helanca » swimming suit

Bañador de moda en « Helanca » estampado

Hochmoderner Badeanzug aus « Helanca » mit sehr attraktivem Druckdessin

Photo Kriewall



1 LAHCO S.A., BADEN

Ensemble de plage alluré: pantalon et blouse imprimée en imitation lin

Smart beach outfit: slacks and printed blouse in imitation linen

Elegante conjunto de playa: pantalón y blusa estampada en tejido imitando lino

Kecke Strandkombination: Slacks und bedruckte Bluse aus Leinen-Imitation

Photo Kriewall

2 LAHCO S.A., BADEN

Elégant ensemble en popeline de coton imprimée noir et blanc

Attractive beach outfit in black and white printed cotton poplin

Elegante conjunto de playa en popelina de algodón con estampación negra y blanca

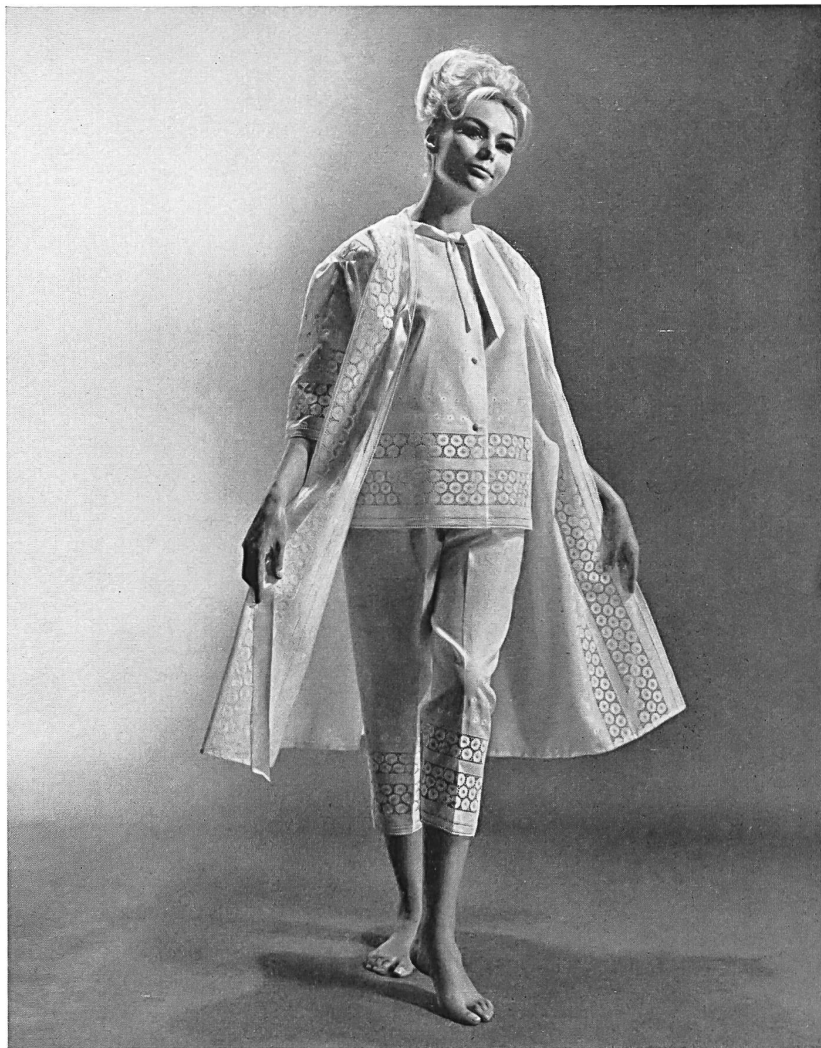
Elegantes Ensemble aus Baumwollpopeline in modischem schwarz/weiß

Dessin

Photo Kriewall

1 2





- 1 JACOB ROHNER S.A., REBSTEIN
Batiste de coton « Minicare » brodée
(embroidered cotton / algodón bordado /
bestickte Baumwolle)
Modèle Max Jablonsky, Zurich
Photo Rév
- 2 « NELO », J. G. NEF & CO. S.A.,
HERISAU
Batiste crêpe « Minicare »
Modèle Züst zur Rose, Rheineck
Photo Rév

« Minicare » Joseph Bancroft & Sons Co.
A.G., Zurich

FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL
Crêpe « Minicare » brodé
(embroidered / bordado / bestickt)
Modèle Saly Wyler, Uster
Photo Rév



1

2



HAUSAMMANN TEXTILES S.A.,
WINTERTHUR

Tissu « Osa-Nova »
(fabric / tejido / Gewebe)
Modèle « Dubarry », Käthe Schenkel-
Eckert, Horn

HAUSAMMANN TEXTILES S.A.,
WINTERTHUR

« Hëlance » Diaphane « Minicare »
imprimé (printed / estampado / bedruckt)
Modèle Züst zur Rose, Rheineck
« Minicare », Joseph Bancroft & Sons Co.
A.G., Zurich
Photo Rév



« ABC » ALEX BAUER & CO.,
SAINT-GALL

Dentelle sur batiste et laize brodée
Batiste lace and embroidered allover
Encaje sobre batista y tela ancha bordada
Batist-Spitze und besticktes Allover
Modèle « Dubarry », Käthe Schenkel-
Eckert, Horn



« ABC » ALEX BAUER & CO.,
SAINT-GALL

« Fantaisie », satin de coton avec grand
motif brodé
« Fantaisie », cotton satin with large
embroidered patterns
« Fantaisie », satén de algodón con
anchos dibujos bordados
« Fantaisie », Baumwoll-Satin mit
grossen bestickten Mustern
Modèle « Dubarry », Käthe Schenkel-
Eckert, Horn